



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



MUSIC: A MELODIC METHODOLOGY INTO TEACHING AND LEARNING

2018-1-ES01-KA229-050761_3

SCHOOL EXCHANGE PARTNERSHIP

Teaching Greek

Part 1

Activity 1

Read the Greek letters

<i>The Greek Alphabet</i>	
<ul style="list-style-type: none">• Α, α = a (alfa)• Β, β = v (vita)• Γ, γ = g (gama)• Δ, δ = d (delta)• Ε, ε = e (epsilon)• Ζ, ζ = z (zita)• Η, η = i (ita)• Θ, θ = th (theta)• Ι, ι = I (giota)• Κ, κ = k (kapa)• Λ, λ = l (lamda)• Μ, μ = m (mi)	<ul style="list-style-type: none">• Ν, ν = n (ni)• Ξ, ξ = x (ksi)• Ο, ο = o (omicron)• Π, π = p (pi)• Ρ, ρ = r (ro)• Σ, σ, ς = s (sigma)• Τ, τ = t (taf)• Υ, υ = i (ipsilon)• Φ, φ = f (fi)• Χ, χ = h (he)• Ψ, ψ = ps (psi)• Ω, ω = o (omega)

Activity 2

Read the following Greek words

<ul style="list-style-type: none">• τραπέζι• παράθυρο• πόρτα• δωμάτιο• μαθητής• καθηγητής	<ul style="list-style-type: none">• καλημέρα• καληνύχτα• θάλασσα• νερό• ήλιος• γη
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Activity 3

Read the Greek words and match with their definitions

<ol style="list-style-type: none">1. φιλοσοφία2. αεροπλάνο3. δημοκρατία4. ιστορία5. βιολογία6. κόσμος7. κωμωδία	<ol style="list-style-type: none">a) geographyb) spherec) metaphord) technologye) geneticsf) cosmosg) galaxy
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8. ανατομία
9. αρχιτέκτονας
10. λογική
11. μεταφορά
12. σφαίρα
13. γεωγραφία
14. Ευρώπη
15. οξυγόνο
16. συμμετρία
17. θέατρο
18. ψυχολογία
19. οικονομία
20. γενετική
21. ελικόπτερο
22. τεχνολογία
23. άτομο
24. γαλαξίας
25. διάλογος
26. ηλεκτρικός
27. ακαδημία

- h) theater
- i) electric
- j) symmetry
- k) airplane
- l) democracy
- m) Europe
- n) oxygen
- o) biology
- p) academy
- q) helicopter
- r) psychology
- s) dialogue
- t) atom
- u) architect
- v) history
- w) comedy
- x) anatomy
- y) economy
- z) philosophy
- aa) logic

Part 2

Activity 1

Study the vocabulary

- άμμος (amos) = sand
- άσπρο (aspro) = white
- όνομα (onoma) = name
- καρδιά (kardia) = heart
- νερό (nero) = water
- ζωή (zoi) = life
- μεσημέρι (mesimeri) = midday

Listen to the songs and identify the words you have studied

Άρνηση – Denial

https://www.youtube.com/watch?v=gHOpgJFc5rw&list=RDgHOpgJFc5rw&start_radio=1

Στο περιγιάλι το κρυφό (**sto perigiali to krifo**)
κι άσπρο σαν περιστέρι (**ki aspro san peristeri**)
διψάσαμε το μεσημέρι (**dipsasame to mesimeri**)
μα το νερό γλυφό (**ma to nero glifo**)

Πάνω στην άμμο την ξανθή (**pano stin amo tin ksanthi**)
γράψαμε το όνομά της (**grapsame t'onoma tis**)
ωραία που φύσηξε ο Μπάτης (**orea pou fisikse o batis**)
και σβήστηκε η γραφή (**ke svistike i grafi**)

Με τι καρδιά με τι πνοή (**me ti kardia me ti pnoi**)
τι πόθους και τι πάθος (**ti pothous ke ti pathos**)
πήραμε τη ζωή μας λάθος (**pirame ti zoi mas lathos**)
κι αλλάξαμε ζωή (**ki alaksame zoi**)

At the hidden shore
and white like a dove
we got thirsty at noon
but the water [was] brackish.

On the golden sand
we wrote her name
Tenderly the sea's wind blew
and the writing was erased.

With what heart, with what breath,
what desires and what passion
we led our lives; mistake!

and we changed life.

Songwriters: Theodorakis Mikis / Seferis Giorgos (Literature Nobel Prize 1963)

Activity 2

Listen to the song and fill in the missing words

sto perigiali to krifo

ki san peristeri

dipsasame to

ma to glifo

pano stin tin ksanthi

grapsame t' tis

orea pou fisikse o batis

ke svistike i grafi

me ti me ti pnoi

ti pothous ke ti pathos

pirame ti mas lathos

ki alaksame

Part 3

Activity 1

Study the following Greek words

- ήλιος (ilios) = sun
- βουνό (vouno) = mountain
- σπίτι (spiti) = house
- ηφαίστειο (ifestio) = volcano
- λευκός (lefkos) = white
- χέρι (heri) = hand
- κεραυνός (keravnos) = thunder

Listen to the following song and identify the words you have studied.

[Της δικαιοσύνης Ήλιε Νοητέ- Notional Sun of Justice](#)

<https://www.youtube.com/watch?v=niqrjP1VDeY>

Της δικαιοσύνης ήλιε νοητέ (**tis dikeosinis ilie noite**)
και μυρσίνη εσύ δοξαστική (**ke mirsini esi doksastiki**)
Μη παρακαλώ σας μη (**mi parakalo sas mi**)
μη λησμονάτε τη χώρα μου (**mi lismonate ti hora mou**)

Αετόμορφα έχει τα ψηλά βουνά (**aetomorfa ehi ta psila vouna**)
στα ηφαίστεια κλήματα σειρά (**sta ifestia klimata sira**)
Και τα σπίτια πιο λευκά (**ke ta spitia pio lefka**)
στου γλαυκού το γειτόνεμα! (**stou glafkou to gitonema**)

Τα πικρά μου χέρια με τον κεραυνό (**ta pikra mou heria me ton keravno**)
τα γυρίζω πίσω απ' τον καιρό (**ta girizo piso ap' ton kero**)
Τους παλιούς μου φίλους καλώ (**tous paliou mou filous kalo**)
με φοβέρες και μ' αίματα (**me foveres ke m' emata**)

Της δικαιοσύνης ήλιε νοητέ (**tis dikeosinis ilie noite**)
και μυρσίνη εσύ δοξαστική (**ke mirsini esi doksastiki**)
Μη παρακαλώ σας μη (**mi parakalo sas mi**)
μη λησμονάτε τη χώρα μου (**mi lismonate ti hora mou**)

Notional Sun of Justice
and you, myrtle glorifying,
don't, I beg you, don't
forget my country!

It has eagle-shaped mountains,
lines of vines on volcanoes,
and the houses are more white
in the neighborhood of azure!

My bitter hands with the thunder
I turn them behind the time,

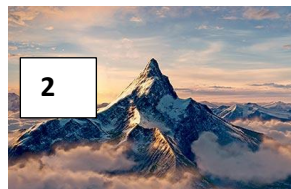
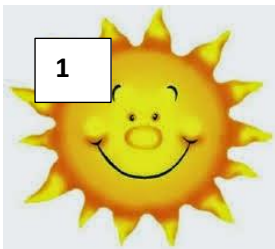
I call my old friends
with threats and blood!

Notional Sun of Justice
and you, myrtle glorifying,
don't, I beg you, don't
forget my country!

Songwriters: Theodorakis Mikis / Odysseas Elytis (Literature Nobel Prize 1979)

Activity 2

Match the pictures with the words



- a) κεραυνός
- b) βουνό
- c) σπίτι
- d) χέρι

- e) ήλιος
- f) ηφαίστειο
- g) λευκός

Part 4

Learning to count in Greek

Τα παιδιά του Πειραιά – The guys of Piraeus

<https://www.youtube.com/watch?v=YCFXGanTx4A>

Απ' το παράθυρό μου στέλνω (ap' to parathiro mou stelno)
ένα δύο και τρία και τέσσερα φιλιά (ena ke dio ke tria ke tesera filia)
που φτάνουν στο λιμάνι (pou ftanoun sto limani)
ένα και δύο και τρία και τέσσερα πουλιά. (ena ke dio ke tria ke tesera poulia)

Πώς ήθελα να είχα ένα και δύο (pos ithela na iha ena ke dio)
και τρία και τέσσερα παιδιά (ke tria ke tesera pedia)
που σαν θα μεγαλώσουν όλα (pou san tha megalosoun ola)
θα γίνουν λεβέντες για χάρη του Πειραιά. (tha ginoun leventes gia hari toy Pirea)

Όσο κι αν ψάξω, δεν βρίσκω άλλο λιμάνι (oso ki an psakso den vrisko alo limani)
τρελή να μ' έχει κάνει, όσο τον Πειραιά. (treli na m' ehi kani oso ton Pirea)
Που όταν βραδιάζει, τραγουδία μ' αραδιάζει (pou otan vradiazi tragoudia m' aradiazi)
και τις πενιές του αλλάζει, γεμίζει από παιδιά. (ke tis penies tou alazi gemizi apo paidia)

Από την πόρτα μου σαν βγω (apo tin porta mou san vgo)
δεν υπάρχει κανείς που να μην τον αγαπώ (den iparhi kanis po una mion ton agapo)
και σαν το βράδυ κοιμηθώ, ξέρω πως (ke san to brdi kimitho ksero pos)
ξέρω πως, πως θα τον ονειρευτώ. (ksero pos pos tha ton onirefto)

Πετράδια βάζω στο λαιμό, και μια χά- (petrdia vazo sto lemo ke mia ha)
και μια χά-, και μια χάντρα φυλακτό (ke mia ha ke mia hantra filakto)
γιατί τα βράδια καρτερώ, στο λιμάνι σαν βγω (giati ta vradia kartero sto limani san vgo)
κάποιον άγνωστο να βρω. (kapiion agnosto na vro)

Όσο κι αν ψάξω, δεν βρίσκω άλλο λιμάνι (oso ki an psakso den vrisko alo limani)
τρελή να μ' έχει κάνει, όσο τον Πειραιά. (treli na m' ehi kani oso ton Pirea)
Που όταν βραδιάζει, τραγουδία μ' αραδιάζει (pou otan vardiazi tragoudia m' aradiazi)
και τις πενιές του αλλάζει, γεμίζει από παιδιά. (ke tis penies tou alazi gemizi apo pedia)

From my window I send
one, and two, and three and four kisses
which reach the harbor
one, and two, and three and four birds.

How I would like to have one, and two
and three, and four children
who, when they grow up,
will become fine young men for the sake of Piraeus.

No matter how much I search, I can't find another harbour,
to make me crazy, the way Piraeus does.
where, when it gets dark, it sings to me

and changes pick strokes, fills up with children.

As I go out of my door
There is nobody who I don't love
As I fall asleep in evening,
I know that I will dream of him.

Jewels I put around my neck and a bead amulet,
because in the evenings I wait,
when I go out to the harbour
to find a stranger.

Songwriter: Hatzidakis Manos (Music Oscar 1961)

Activity 1

Read the numbers in Greek and observe the pattern

1 (ena)	11 (enteka)
2 (dio)	12 (dodeka)
3 (tria)	13 (dekatria= deka + tria)
4 (tesera)	14
5 (pente)	15
6 (exi)	16
7 (epta)	17
8 (okto)	18
9 (enea)	19
10 (deka)	20 (ikosi)
	30 (trianta)
	40 (saranta)
	50 (peninta)

Activity 2

Say the numbers in Greek

12
42
21
26
35
57
48
10
17
19
53